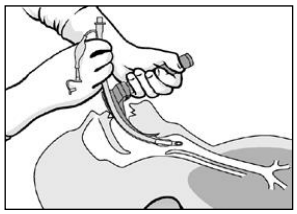
Посібник по застосуванню ларингоскопа

Шановний Клієнт, ми дякуємо Вам за вибір продукту KaWe. Наші продукти відомі своєю високою якістю і довговічністю. Справжній продукт KaWe відповідає стандартам 93/42/ EWG (стандарти на медичні продукти).
Прохання уважно ознайомитися із справжньою інструкцією перед використанням цього продукту і звернути увагу на вказівки за доглядом
Перед використанням інструменту, ретельно ознайомтеся з його обслуговуванням.



Застосування: Застосовувати ларингоскоп може тільки спеціальнопідготовлений персонал.
Цільове призначення: Допоміжний засіб для прямого огляду/обстеження гортані (Larynx) : ларингоскопи використовуються головним чином в медицині катастроф для оральної інтубації жертв нещасних випадків або для інтубації перед операціями перед застосуванням анестезії. У поєднанні з ендотрахеальною трубкою застосовується для усунення гострих порушень дихання і перед операціями в лікарні з метою забезпечення чистоти дихальних шляхів. Ларингоскопи складаються з трьох основних частин: рукоятки, клинка і джерела світла, які мають бути сумісні один з одним.
Використання не за призначенням/Протипоказання для виробу: Інше використання або застосування, що виходить за рамки, вважається таким, що не відповідає призначенню. За ті, що виникли внаслідок цього наслідку виготівник відповідальності не несе. За створення ризикованих ситуацій відповідає тільки користувач. Для включення живлення слід використати тільки рукоятки, що поставляється компанією KaWe.
Ризик і вказівки на можливі небезпеки: 1. Небезпека ушкодження чутливої слизової оболонки і надгортанника при інтубації. 2. Під час інтубації потурбуйтеся про те, щоб не пошкодити губи, зуби, слизову оболонку, гортань і голосові зв'язки. Травми губ та язика у більшості випадків є наслідком інкарцерації тоді як ушкодження зубів викликається в основному при введенні ларингоскопа і підтягуванні в гортані. 3. Після застосування клинок ларингоскопа продезинфікувати і перед наступним використанням простерилізувати. 4. Після застосування, прохання почистити рукоятку спиртовим дезинфікуючим розчином для відвертання можливої інфекції.
Заміна лампочки стандартного клинка : Виверніть лампочку з клинка повертаючи проти годинникової стрілки. Очистьте скляну колбу нової лампочки використовуючи спирт, на ній не повинно бути відбитків пальців (жирних плям). Укрутіть нову лампочку з кільцем прокладення до упору. Перевіряйте перед кожним використанням чи надійно лампочка укручена. Ми гарантуємо якісне освітлення за умови використання лампочки KaWe.
Додаткові вказівки, обслуговування, зберігання : 1. Ознайомтесь декількараз із складанням ларингоскопа. 2. Через часте застосування клинка, лампа розжарювання може ослабнути, що призводить до перебою подання світла. Тому треба періодично робити фіксацію лампи розжарювання. 3. При частому використанні і чищенні клинка ми рекомендуємо Вам, принципово перед кожним використанням підтягувати лампу. При належному застосуванні і зберіганні цей інструмент прослужить Вам на протязібагатьох років. Тому прохання звернути увагу на слідуючі вказівки : Продукти з хромованою поверхнею або з нержавіючої сталі: Утворення плям на ларингоскопах або клинках є наслідком невідповідного догляду.
Причинами утворення плям можуть бути крім усього іншого: 1. недостатнє механічне або ручне очищення. 2. непідходящих миючих, дезинфікуючих або чистячих засобів. 3. недотримання інструкцій по дозуванню для миючих, дезинфікуючих і чистячих засобів або недостатнє очищення. 4. Дія сторонніх іонів, присутніх у воді, таких як залізо або силікат. 5. Сліди медикаментів, маркіровок або хімічних індикаторів. 6. Помилки в здійсненні процедури (наприклад, клеймо на новому хірургічному інструменті і інструмент не був очищений перед стерилізацією). 7. Ні в якому разі не допускається зберігання інструментів у фізіологічному сольовому розчині в уникненні утворення точкової корозії. 8. Уникайте контакту з хімікаліями, до складу яких входить хлор у уникненні корозії. 9. Не допускається стерилізація в агрегатах гарячого повітря!

Гарантія: При правильному використанні і обліку нашого керівництва (вказівок) по застосуванню, ми надаємо 12 місяців гарантії з дня продажу (за винятком батарейки і лампи). При виникненні питань або у разі можливого ремонту, звертайтеся до Вашого продавця в мережі спеціалізованої торгівлі!
Приладдя: З додатковою інформацією про цей інструмент Ви можете познайомитися в нашому інтернет-магазині: www.kawemed.de.
Виробник: **KaWe**
Застереження:
Обмеження регенерації : Часта повторна підготовка до експлуатації не має значної дії на інструмент. Зняття продукту з експлуатації відбувається як правило із-за зносу або поломки/ушкодження виробу при вживанні. Ультразвукове очищення недопустиме! Обробка в швидкісних автоклавах і стерилізація гарячим повітрям сприяє ушкодженню клинка! При підвищеному зносі головки рукоятки, залежно від частоти застосування, рекомендується її заміна. Тільки в цьому випадку гарантується стабільне оригінальне положення клинка!
Загальні відомості: Необхідно дотримуватися вказівок виробників в інструкціях до облаштуванням очищення і дезинфекції, чистячим і дезинфікуючим засобам.
Вказівки
Зберігання і транспорт : Після безпосереднього контакту з пацієнтом покладіть інструмент в ємність (контейнер) для замочування, наповнену чистячимдезинфікуючим засобом, щоб запобігти можливому засиханню слідів застосування (зв'язування білків). Регенерацію інструменту рекомендується робити на протязі години після застосування. Для підготовки до подальшого застосування перенесіть інструмент в закриту місткість для замочування інструментів. **Підготовка до очищення**: Після застосування рекомендується негайно промити клинок під проточною водою або в слаболужному розчині, щоб запобігти можливому засиханню слідів застосування (напр. крові). Для проведення відповідно до припису парової стерилізації (як описано нижче) потрібна ретельна попередня очистка! Від'єднайте клинок від рукоятки.
Ручне очищення: Згідно з директивами Інституту Роберта Коха (RKI) перевага віддається машинному способу регенерації. Ручне очищення не рекомендується.
Автоматичне очищення: Склад: CM 310 (Maquet), чистячий засіб (neodisher®FAforte 0,4%/neodisher®Z 0,2%) G7828 (Miele) чистячий засіб (Mucapur®XL 0,4 %/Mucapur®Z 0,15 %) WD 390 (Belimed), чистячий засіб (Mucapur®AF 0,5 %/Mucapur®Z 0,1 %) 1. Перед механічним очищенням рекомендується ретельно промити інструменти під проточною водою, щоб уникнути попадання в машину залишків чистячих/дезинфікуючих засобів. 2. Інструменти ставляться в спеціальний контейнер для інструментів. 3. Контейнер для інструментів ставиться в пристрій для очищення і дезинфекції так, щоб струмені води безпосередньо потрапляли на інструмент. 4. Дотримуйтеся вказівки по дозуванню миючого засобу. 5. Старт програми Vario - TD, з подальшою термодезинфекцією. Термічна дезинфекція здійснюється у відповідності зі встановленим значенням A0 (час дезинфекції в секундах при певній температурі) і згідно з національними нормами (EN/ISO 15883). 6. Після закінчення програми витягніть інструменти з облаштування очищення і дезинфекції і висушіть (згідно з вимогами RKI (Інститут Роберта Коха, Німеччина) віддається перевага висушування за допомогою стислого повітря). Переконайтеся, що інструменти повністю висушені. 7. Огляньте на предмет видимих ушкоджень і забруднень за допомогою відповідного об'єкту збільшення (для візуального контролю, виходячи з досвіду, досить 8-кратного збільшення). Якщо після машинного очищення на інструментах спостерігаються залишки забруднень, повторюйте очищення і дезинфекцію до повного очищення від забруднень. 8. Увага! При звичайному машинному очищенні (без доказової дезинфекції) необхідна термічна дезинфекція в паровому стерилізаторі, використовуючи відповідні кошики або сітчасті контейнери.
Контроль і перевірка функції : Для усіх інструментів: проводите візуальний контроль на наявність несправностей і знос. Перед кожним застосуванням перевірити ларингоскопи і усі основні частини (руків'я, клинок і джерело світла) на сумісність. Бережіть усі складові частини в чистому вигляді, щоб уникнути виникнення проблем з електричною провідністю.
Упаковка: Окремо: можна використати стандартний поліетиленовий/тайвекTayvek) пакет. Пакет повинен відповідати розміру інструменту.
Стерилізація: Успішна стерилізація клинка гарантована при виконанні наступних параметрів : Фракціонований передвакуум (3 цикли), Температура стерилізації : мінімум 132° C, максимум 137° C, Час витримки : мінімум 3 мін (повний цикл), Час висушування : 10 хв.

Зберігання: Зберігаєте інструмент в чистому, сухому і захищеному від пилу місці. **Додаткова інформація**: Дотримуйтеся законодавчих приписів по регенерації медичних продуктів (дивися напр.: www.rki.de). Наведені вище процеси підготовки згаданих груп інструментів до подальшого застосування перевірені виробником і вважаються ефективними. Користувач зобов'язаний упевнитися, що процедура підготовки до повторного застосування, включаючи ресурси, матеріалиі персонал, забезпечитьнеобхіднірезультати. Для цьогодоситьзвичайнихперевірокзатвердженихмашиннихабостандартнихзробленихвручнупроцесівпідготовки. Будь-яке відхиленнявідвищепереліченихпроцесівповинноретельноперевірятисякористувачем на ефективність і можливінегативнінаслідки.

Утилізація:Робитьсявідповідно до місцевихвимог по окремій утилізації.

Контакт з виробником: Адреса або № телефону спеціалізованої продавця або наберіть +49-7141-68188-0. 57

<u>Керівництво по експлуатації аккумуляторaNiMH/Li - Ion</u>

Призначення: акумулятор служать як энерго-подавач для певних продуктів фірми KaWe.
Використання не за призначенням/медичні протипоказання: Інше використання або що виходить за рамки застосування вважається не відповідним призначенню. За наслідки, які виникають внаслідок цього наслідку изго-товитель відповідальності не несе. За створення ризикованих ситуацій відповідає тільки користувач.
Ризик і вказівки на можливі небезпеки: 1. Уникайте короткого замикання акумулятора. 2. Ніколи не кладіть акумулятор в рідину.
Додаткові вказівки, обслуговування, зберігання : При необхідності можна аккмулятор протерти вологою а потім сухою серветкою, при цьому будьте уважні - не припустимо замикання.
Дотримання додаткових вказівок по відходу, подовжує роботу аккумулятора / батареї : Дотримуйтеся будь ласка наступні вказівки: (при недотриманні, акумулятор вже після короткого часу не працюватиме з повною потужністю). При технології NiMH можливий Lazy - Battery- ефект, порівняно з класичним ефектом пам'яті NiCd- технології. Причина в тому, що акумулятор знову заряджають не використавши повністю енергію. Цей ефект можна усунути, для цього треба акумулятор повністю розрядити і знову зарядити, і так два-три рази підряд. Це дозволить акумулятору віддавати в подальшому максимальну місткість і збільшить термін служби. Якщо акумулятор не дає достатню енергію Вашому пристрою, вимкніть пристрій і зарядіть акумулятор (оберігайте акумулятор від глибокого розряду і в той же час його руйнування). Тривале не використання акумулятора веде до саморозрядки. Будь ласка, слідкуйте за саморозгрузкою (саморозряд) акумулятора. Потужність втрачається і акумулятор несе серйозні ушкодження. Виробник не несе відповідальність за таке ушкодження. При зберіганні акумулятора більш ніж один місяць, слід пам'ятати, що він повинен мати приблизно 50% зарядки. Дотримуйтеся вказаної тривалості заряду (час завантаження) щоб уникнути перезавантаження і таким чином руйнування акумулятора (зарядні облаштування фірми KaWeMedCharge® 3000 і 4000 мають в розпорядженні інтегроване автоматичне виключення). NiMH акумулятори виявляють при низьких температурах (вже з 0° C) втрату потужності. 1. Бережіть акумулятори далеко від джерела тепла і відкритого вогню. 2. Не занурювати акумулятори у воду абосолену воду. 3. Не допускайте розбирання, модернізації і нагріву. 4. Не допускайте по можловостіпадінняакумулятора, ударівякі могли б пошкодити корпус. 5. Використайтетількирекомендованіакумулятори і запчастини. 6. При першомувведенні в эксплуатацію акумуляторапотрібно провестийогоповну зарядку.
Застосування не допущених для цихпристроївакумуляторівможе призвести до вибухів або до витоку, що спричиняє за собою пожежі, травми або ушкодження. При витоку акумулятора, субстанція може потрапити в рот, на шкіру або одяг. У такому разі негайно змити водою місце зіткнення і відвідувати лікаря.

1. Після закінчення заряду від'єднаєте зарядний пристрій від компактного мережевого адаптера, а так само від штепсельної розетки, щоб уникнути пожежі і інших небезпек. 2. У момент робочого режиму зарядний пристрій - не закривати такими предметами як скатертина, килимок, постільна білизна, подушка і так далі. Якщо Ви використовуєте мережевий адаптер в плині довгого часу, то це може привести до перегрівання, викривлення або займанню. 3. Заряджайте акумулятор тільки для цього

передбаченим акумуляторним зарядним пристроєм. Зарядний пристрій і компактний мережевий адаптер розроблялися спеціально для Ваших інструментів. Не використовуйте їх з іншими продуктами або акумуляторами. Існує небезпека перегрівання і перекручення внаслідок чого можлива пожежа і електричні удари. 4. Перед утилізацією обклеїти клейкою стрічкою або іншим ізоляційним матеріалом контакти акумулятора щоб уникнути дотику з іншими предметами. Зіткнення з металевими предметами в контейнерах для відходів може привести до пожеж і вибухів.

Тривалість зарядки :

REF 12.80110.712 12.80110.722 12.80120.712 12.80220.722
Потужність [mAh] 1600 3000 750 2200
Длительн. зарядки [h] прибл. 8* прибл. 14* прибл. 4* прибл. 9* *
Тривалість зарядки після повної розрядки акумулятора зарядного облаштування фірми KaWeMedCharge® 3000 (окрім Li - Ion) або 4000.

Утилізація: Використані акумуляторні Li - Ion батареї усувати у відповідності з вимогами по спеціальному збору і утилізації електроприладів і електроніки.

Утилізація: Утилізацію відпрацьованих акумуляторних NiMHбатарей проводити згідно із законодавчими приписами.

Гарантійний талон.
Виріб

Ларингоскоп виробництва KaWe

Партія

Дата контроля _____

Шановний споживач!

Компанія**Аламед**дякує Вам за Ваш вибір, гарантує високуякість і бездоганнефункціонуваннявиробу при дотриманні правил йогоексплуатації. Термінгарантії 12 місяців з дня придбання товару. Гарантія не поширюється на вироби, недолікиякихвиникливнаслідок :

1. порушенняспоживачем правил експлуатації, зберігання, аботранспортування товару;
2. діїтретіхосіб - ремонт абовнесеннянесанкціонованихвиробникомконструктивнихабосхематичнихзмін.
3. дії непереборної сили (стихія, пожежа, повінь і тому подібне) Так само гарантія не поширюється у разі виходу з ладу лампочок, і джерел живлення, якщо виріб такими комплектується. Будь-яку додатковуінформацію про сервіс Ви можете отримати по телефону абоелектроннійпошті.

М.П.

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Аламед» Україна, 04080, вул. Межигірська 82а, корпус 5, к. 206 Тел. +(38 067) 3966742 E-mail: alamed.kiev@com.ua